Chapter 6

By KINEKO Shibai and
ISHIGAMI Kazui

RAW PROVIDER: AMARIO
TRANSLATOR: FLONNE
PR: TARAGE (FWPA SCANS)
ADDITIONAL HELP: OPPEKETENMUKKI

underdogscans.wordpress.com
#underdog at irc.irchighway.net

UD SCANS

L- Long time no see, Nekohime-san... Of course.
Rusian, you still play this game-nya?
BEHIND THAT CUTE OUTWARD APPEARANCE, LIES A MAN, A NEKAMA...
NEKOHIME-SAN WHOM I CONFESSED TO TWO YEARS AGO.
ネトゲの嫁は女の子じゃないと思った？

After what happened, you left the guild,
I was worried that you had also quit the game-nya.

Actually, the entire incident helped me cement my new belief.
Heeh, is that so-nya? By the way, what belief is that?

I heard the same about you Nekohime-san, that you dissappeared not long after I left.
Nyahaha-haha.
Don't worry about the real world. Still, there are no girls in online game!
Heeh, is that so?
After not thinking about it for a long time, I ended up talking about games in real life today, so I logged in a little-nya.
I started working and became a little busy-nya.
I see-nyaa, that's serious-nya.
I've tried my best to persuade her, but she doesn't understand at all.
...That's why that girl can't differentiate games and reality.
Hnn? What's the matter-nya?
Erm, Nekohime-san, can I ask you some advice?

Rusian is an especially nice guy so it's fine,
but if you make one wrong move, that girl may go through hardships-nya.
That girl, how should I put it... is in a critical state-nya.
I think Rusian is doing the right thing-nya.
I feel relieved that you said that.
So Lucian really wants to take care of that girl, nya. You can be proud of that, nya.
Nyahaha, I was just kidding-nya.
I know that! That's why I wanna do something!
Besides, a man who boasts about having a wife in an online game and implying she's his wife in real life is creepy-nya.

However, regarding kids these days, they've become too obsessed with the online world.
Because of that harmful influence, there are studies about children who endanger danger themselves-nya,
but when I actually hear it like that, it sounds serious-nya.
Studies?
Ah, that's something from my work-nya.
About your relationship with that girl, of course it's good that she likes Rusian-nya.
You had best talk to each other properly-nya.
I think it's important to make that girl understand that there's a problem in her way of thinking-nya.
GU HE HE
NO-
If she met a different boy than Rusian, it could have been dangerous-nyaa.

Erm... If it's fine with you, can I ask you for advice again later?
Well, it's already late-nya, it's time for Mr.student to sleep-nya.
As I thought, I'll talk to her properly.
That's right.
Of course-nya.
Since I'm curious if it'll be sorted out properly-nya, I'll log in sometimes.
Thank you very much!

ネトゲの嫁は女の子じゃないと思った？

And you thought there is never a girl online?

EXP.6

作画：石神一威　原作：聴猫芝居
キャラクターデザイン：Hisasi

GOOD MORNING, DARLING.
きゃっ♥
...AKO, I MEAN, TAMAKI-SAN, YOU CAN'T DO THAT.
...RUSIAN?
YOU KNOW, TAMAKI-SAN, I'VE TOLD YOU MANY TIMES BEFORE, BUT GAMES AND REALITY ARE DIFFERENT.
WHAT'S WRONG ALL OF A SUDDEN?
TAMAKI-SAN AND I ARE MARRIED INSIDE THE GAME, BUT WE'RE NORMAL CLASSMATES OUTSIDE OF THE GAME.
.....
SO DON'T SAY THINGS EASILY LIKE 'HUSBAND' OR 'MARRIED COUPLE' AND BE MODERAT-
RUSIAN, HAS SOME-ONE SAID SOMETHING TO YOU?
...PARDON?

DID YOU MEET WITH SOMEONE? AND DID THEY TELL YOU SOMETHING? WHO WAS IT?
IT DOESN'T SEEM TO BE THE GUILDMASTER, NOR SCHWEIN.
EVEN THOUGH IT'S NOT THOSE TWO, IT'S SOMEONE WHO HAS A LOT OF INFLUENCE ON RUSIAN.
SO WHO IS IT? SAY, RUSIAN, WHO IS IT?
C-CALM DOWN, AKO!
RUSIAN, COULD THAT PERSON BE A WOMAN?
ブン
ブン
N-NO, NO, YOU'RE WRONG.
I SEE, IT IS A WOMAN.
ウン
ウン
WH- WHAT? AKO, WHAT'S WRONG?
YOU KNOW, RUSIAN, A WIFE CAN FOUND OUT HER HUSBAND'S INFIDELITY WITH A GLANCE.
オオ
NO, NO, NO, I WASN'T UNFAITHFUL.
オオ

IT'S TRUE THAT I GOT ADVICE FROM SOMEONE,
THEIR AVATAR IS A FEMALE CHARACTER, BUT DON'T WORRY, BEHIND THE SCREEN IS A GUY.
...I KNEW IT, IT WAS A WOMAN.
I'VE SAID IT SEVERAL TIMES, IT'S A GUY- OR RATHER, A MIDDLE-AGED MAN, OKAY?
SO AKO HAS NOTHING TO WORRY ABOUT, OKAY?
AHAHA, OF COURSE, I'M NOT BE WORRIED.
BUT RUSIAN, I WANT TO MEET THEM, SO CAN I ASK THEIR NAME?
WHAT AKO IS SAYING RIGHT NOW IS THE MOST FRIGHTENING THING SHE HAS EVER SAID.
I DON'T UNDERSTAND WHAT YOU MEAN RUSIAN.
I MEAN, WHY DO YOU WANNA MEET THEM?! YOU DON'T NEED TO EXPRESSLY MEET MY FRIEND.
RUSIAN GOT SOME ADVICE, SOME "BENEFICIAL" ADVICE, RIGHT?
I DEFINITELY WANT TO HAVE A TALK WITH THEM.
I ABSOLUTELY DON'T WANT TO TELL YOU.
YOU DON'T KNOW WHEN TO GIVE UP... MY ANGER IS ALSO AT ITS PEAK...
ゴゴゴゴ
YOUR SPEACH HAS BECOME WEIRD, YOU KNOW.

*TN : SHIPPED AS IN TO THE SLAUGHTERHOUSE

That's... frightening.
If you back her into a wall, she may blow up-nyaa?
That was a joke-nyaa. But Rusian, you can't be too impatient-nyaa.
That's... What's this? Is Neko-hime-san also an enemy?
Yeah, seeya.
Sorry for not hearing you out completely-nyaa. Let's talk again-nyaa.
Yeah, of course. Thank you very much for listening to me.
Huh... Someone's calling me-nyaa. I'm sorry, but can we talk about this next time-nyaa?
Hahaha... I saw it, Rusian...
Y- You... Ako...
THAT'S RIGHT...
LET'S TRY TALKING TO AKO WITHOUT RUSHING.

That person just now, it's the one Rusian was saying he got advice from, isn't it?
A- Ah, that's right.
Are you saying that person... That woman who's talking with "-nyaa" is Rusian's ideal girl?!
Like I said, it's unrelated
Rusian likes that kind of person-nyaa!?
It's not like I'm attracted to that kind of speech! And talk normally!
You know, that person isn't who you think they are.
I've said it before, they're the nekama I confessed to. That person is Nekohime-san.
You're saying... That's the person who Rusian confessed to...
ドドド
ドドド

But I wanted to be proposed to by Rusian!
Yeah, my bad...
So jealous... I'm envious... That's inexcusable... For a nekama to do such cruel betrayal, I won't forgive him.
Even though it's just chat, your real intentions are leaking out.
You know, there are things you can joke about and things you can't.
I've only asked for some advice from that person.
I absolutely won't forgive you troubling them, you know!
If it's like that, I have to teach that woman a lesson...
Hey! Stop, you idiot!
チッ
スタオ
Rusian... That person means that much...
30秒
That's different, I'm telling the truth this time.
Uh... But... Understood.
Well then, I have some businesses to take care of, so I'll take my leave.
Busi-nesses?

What is she thinking...
Yes. I probably won't be going to the usual place today.
...I see, then seeya.
NISHIMURA-KUN, TAMAKI-SAN DIDN'T COME TO SCHOOL TODAY?
HUH? AH... AKO... TAMAKI-SAN?
I DON'T KNOW, SHE DIDN'T COME TODAY?
WHAT'S THE MATTER WITH THAT?
SAY, NISHIMURA-KUN, ARE YOU GOING OUT WITH TAMAKI-SAN?
EXCUSE ME?!

I'M THE ADVISOR OF THE LITERARY CLUB, SO I'M ALSO IN CHARGE OF THE LIBRARY COMMITTEE MEMBERS.
TAMAKI-SAN IS ALSO A COMMITTEE MEMBER, SO I HAVE TRIED TO TALK TO HER A FEW TIMES.
IS THAT SO?
N- NO NO, IT'S NOT LIKE THAT.
BUT SHE DOESN'T RESPOND AT ALL, AND WHEN I ASKED HER HOMEROOM TEACHER, IT SEEMS THAT SHE'S ALWAYS SILENT, EVEN IN CLASS.
IS THAT TRUE?
SHE DOESN'T ACT LIKE THAT AT ALL WHEN SHE'S WITH ME.
...SAY, NISHIMURA-KUN, WOULD YOU GO TO TAMAKI-SAN'S CLASSROOM?
HUH... WHY?
I HAD EXPECTED THAT SHE WOULD REVEAL HER TRUE SELF IN FRONT OF HER BOYFRIEND.
YEAH, THAT'S WHY I WAS SURPRISED.

I THINK THAT IF THEY SAW HOW TAMAKI-SAN ACTS IN FRONT OF NISHIMURA-KUN. SHE WOULD SURELY MAKE FRIENDS, EVEN IN HER CLASSROOM.
I THINK THERE'S A POSSIBILITY THAT SHE WON'T TALK EVEN IF I SPEAK TO HER.
AND IT'LL BE VERY AWKWARD.
AHAHA, SUCH A THING WON'T HAPPEN. THERE'S ALSO PLENTY OF HIDDEN OTAKUS AMONG GIRLS.
...IS THAT SO?
HUH?
YEAH! SEGAWA'S IN OUR CLASS, RIGHT?
.....
WHERE'S AKO?
I JUST CONFIRMED IT IN THE STAFFROOM, SHE SEEMS TO BE ABSENT TODAY.
HEY, THE FIRST THING YOU ASK IS THAT?
...FROM CLUB ACTIVITIES?
FROM SCHOOL.

SHE'S NOT THE TYPE TO COME TO SCHOOL WITHOUT COMING TO CLUB ACTIVITIES.
BUT IF SHE'S ABSENT, SHE SHOULD HAVE TOLD US BEFOREHAND. WE WOULDN'T HAVE COME TO THE CLUBROOM TODAY.
THAT'S TRUE.
HUH? YOU DON'T WANT TO PLAY?

I WANNA PLAY, HOW ABOUT YOU GUILDMASTER?
YEAH, I DO.

EVEN THOUGH WE'RE DOING THIS TO CHANGING AKO'S WAY OF THINKING, THERE'S NO POINT IF SHE'S NOT HERE.
THAT'S TRUE, BUT...

...HM?

...THEN,
...SEGAWA?
UH... IT- IT CAN'T BE HELPED. IF YOU PUT IT LIKE THAT, I'LL PLAY.

What is that girl doing?
Typical Ako.
Don't 'hello' me, you were absent from school, right?
Why are you here...?
Ah. Rusian, hello.
Erm... There were some preparations for an offline meeting.
An offline meeting? Has the guildmaster planned one?
No. with someone I know personally.
Huh... What's that.

An offline meeting with someone... A woman?
...The person itself said he was a man.
Wai- Hey!
Stop it, you idiot! Don't do something that dangerous!
It's not dangerous. it's something necessary.
If that's the case, I'll go too. There's no problem at all if I go to a LA offline meeting.
Y- You... can't come!
...Huh?

Wait Ako, this isn't like you!
You can't, you absolutely can't! Whatever happens, I can't bring along Rusian!
Wh... Why?
That's right. If she was being her usual self, she would have invited him excitedly, Right?
.....
No, I won't say that I want to go along as a husband,
But it's really dangerous.
In order not to be alone, at least bring Shuu or the guildmaster...
That... That's right. Games and reality are different, aren't they!?
.....
Huh?

Even though you haven't properly answered when I've asked what's the difference,
You don't concede that games and reality are absolutely different.
Rusian's always saying that games and reality are different.
A- Ako... You...
Isn't of any of your concern Rusian.
...If that's the case, me meeting with someone else in real life,
...Huh?
Rather, why is Rusian that worried?

Wasn't that always weird?
The real Rusian isn't married to me, he's just a stranger, isn't he?
Games and reality are different, right?
.....
Rusian, what's the difference between games and reality?
RUSIAN'S ANSWER WILL BE...!
.....
GSコミック

UNDERDOG SCANS NEEDS YOUR HELP!!!

PROOFREADER
QUALITY CHECKER

APPLY NOW!

#UNDERDOG@IRC.IRCHIGHWAY.NET
UNDERDOGSCANS.WORPRESS.COM